

TEXAS CO-OP POWER

MAGIC VALLEY IS
NOW OFFERING

**PREPAID
ELECTRICITY!**

MAGIC VALLEY AHORA OFRECE UN
PLAN DE ENERGÍA DE PREPAGO



SIGN UP FOR
AS LOW AS

\$25

INSCRÍBETE POR TAN SOLO

EZPrepaid[®]
BY MVEC

TAKE CHARGE OF YOUR ENERGY COST

TOMA EL CONTROL DEL COSTO DE TU ENERGÍA



EZPrepaid
#MVEC

SWITCH YOUR ENERGY PLAN TO EZPREPAID

By signing up and prepaying a minimum of \$25 into your account.

Cambia tu plan de energía al plan de prepago EZprepaid solo con llenar la solicitud y dar un pago mínimo de \$25 para mantener en la cuenta.

SIGN UP TODAY!

¡INSCRÍBETE HOY!

 magicvalley.coop

 866-225-5683



MENSAJE DEL DIRECTOR GENERAL RESISTIENDO LA TORMENTA JUNTOS

— John W. Herrera

El mes de junio no solo marca el principio de las vacaciones escolares, paseos con la familia y viajes por carretera; también es el inicio de la temporada de huracanes, oficialmente desde el 1 de junio hasta el 30 de noviembre, con una actividad más alta durante el mes de agosto en Texas.

Nosotros en Magic Valley Electric Cooperative nos tomamos muy en serio esta temporada, especialmente después del Huracán Harvey, el evento ciclónico más importante en la historia de Estados Unidos, desde los primeros registros en la década de 1880. Si bien Harvey provocó lluvias brutales sin precedentes, desatando tormentas e inundaciones y tornados en varias áreas de nuestro estado el año pasado, también nos dejó un modelo inspirador de los ideales cooperativistas en acción.

De los muchos ejemplos de heroísmo que vimos durante las lluvias torrenciales y los resultados de la tormenta de categoría 4, quizá ninguna historia es tan simbólica del espíritu cooperativista como la de Jimmie Scott, liniero de la Cooperativa Jackson Electric.

El huracán destruyó la casa de Jimmie Scott, la misma que su padre construyó en las afueras de la ciudad de Bay City en el terreno que perteneció a su abuelo. Con una gran tarea por delante – rescatar las pertenencias que le quedaron y reconstruir – Jimmie Scott optó por enfocar su atención en sus compañeros y la misión que tenían por delante: restaurar el servicio eléctrico a los miembros de la cooperativa Jackson Electric. El compromiso de ayudar a los demás incluso reanimó a Jimmie Scott, quien expresó que fue un consuelo para él irse a trabajar durante esos días dolorosos.

Sobrellevar una crisis juntos y ese compromiso de no fallarle ni a nuestros miembros ni a nuestros compañeros de trabajo muestra los principios cooperativistas de Compromiso con la comunidad y Cooperación entre cooperativas. La respuesta de otras cooperativas a los estragos que causó Harvey hizo eco a esos principios.

Victoria Electric Cooperative, una de las 15 cooperativas afectadas por Harvey, perdió la energía de todos sus 22,467 medidores. Las cooperativas eléctricas de todo Texas respondieron con ayuda. Magic Valley Electric envió 11 empleados y equipos para ayudar a reparar los daños y restaurar la energía, en condiciones duras de trabajo, lejos de casa durante varios días.

Los miembros de la familia de las cooperativas en todo el país respondieron con donaciones de dinero y comida, incluidas dos cooperativas que enviaron camiones llenos de artículos de limpieza y de aseo personal con tarjetas escritas a mano, expresando su apoyo.

El estado de Texas coordinó una respuesta extensa al Huracán Harvey. Manteniendo la prioridad en las urgentes necesidades de los sobrevivientes de esa tormenta, con 37,307 solicitantes aprobados por FEMA hasta la fecha, un informe del gobernador Greg Abbott señala: "La conclusión es que no podemos simplemente reconstruir lo destruido; debemos construir 'a prueba de futuro' lo nuevo que se construya, para mitigar problemas en el futuro."

Este es un objetivo y una directriz que Magic Valley se toma muy a pecho. Continuaremos trabajando para proteger y mantener nuestra infraestructura eléctrica para resistir condiciones meteorológicas extremas, lo más que sea posible. Si una nueva tormenta de proporciones bíblicas llega a nuestras puertas, nuestros linieros y personal de oficina estarán preparados para restablecer la energía a nuestros miembros lo más rápido y seguro que nos sea posible para servir a nuestra familia de cooperativas.

A la luz de estos esfuerzos y compromiso constante, te pedimos que por favor visites la página web Ready.gov/hurricanes para recibir consejos sobre qué hacer durante la temporada de huracanes. Sigamos trabajando juntos para que tú y tu familia se mantengan seguros.

John W. Herrera
Director General

DIVISIÓN DE ADMINISTRACIÓN DE EMERGENCIAS DE TEXAS

Guía para Huracanes

Preparación para la temporada de huracanes desde el 1 de junio hasta el 30 de noviembre

EVACUACIÓN EN CASO DE HURACÁN:

Cuando exista una amenaza de huracán, escucha las instrucciones de funcionarios locales. Cuando ordenen una evacuación en tu área, evacua el área lo más pronto posible.

- **Habla con tu familia** sobre los planes de evacuación ANTES de la temporada de huracanes, que empieza el 1 de junio y termina el 30 de noviembre. Haz una lista de lo que debes hacer antes de salir de la ciudad y revisala.

- **Escucha la radio y televisión** durante la temporada de huracanes.

- **Prepara un equipo de emergencia** que incluya: radio, linterna, baterías de repuesto, anteojos extras, agua embotellada, alimentos no perecederos, ropa extra, ropa de cama, información de seguros, documentos importantes, medicinas, copias de recetas médicas y productos especiales para bebés, personas mayores, miembros de la familia que sean médicamente frágiles y mascotas.

- **Aprende las rutas de evacuación** antes de la temporada de huracanes. Cuando haya un huracán en el Golfo, mantén el tanque de gasolina lleno. Recuerda que habrá demoras en el tráfico.

- **Puedes registrarte con el 'State of Texas Emergency Assistance Registry' (STEAR) en la página web: <https://STEAR.dps.texas.gov> o llamando al 211 para registrarte, si tienes una discapacidad o necesidades médicas o si simplemente no tienes transporte.** Los residentes que viven en la costa del Golfo en zonas de evacuación con una discapacidad o necesidades médicas – que no tienen amigos o familiares para ayudarles – o no tienen transporte deben registrarse con STEAR por adelantado.

CONTACTO

Servicio al cliente y reportar apagones

**LLÁMENOS AL
1-866-225-5683** Llamada gratis

**VÍSENOS EN INTERNET
magicvalley.coop/español**

SÍGANOS EN



Restableciendo el servicio después de un apagón

Cuando hay un apagón, esperamos que sea restaurado en pocas horas. Pero cuando hay una tormenta grande o un desastre natural que ocasiona daños en varios lugares, las interrupciones eléctricas pueden ser prolongadas.

Nuestro equipo de linieros trabaja duramente largas horas para restaurar el servicio con seguridad a la mayor cantidad de miembros en el menor tiempo posible. Esto es lo que pasa cuando te encuentras sin luz:



1. Las líneas de transmisión de alto voltaje:

Las torres de transmisión y los cables que suministran energía a las subestaciones de transmisión (a miles de miembros) rara vez fallan. Pero cuando son dañadas, estas infraestructuras deberán ser reparadas antes de que otras partes del sistema pueden funcionar.

2. Subestación de distribución:

una subestación puede servir a cientos o miles de consumidores. Cuando hay un apagón muy grande, los linieros tienen que inspeccionar la subestación para determinar si los problemas vienen de las líneas de transmisión que alimentan la subestación, la subestación misma o si el problema está en otra parte de las líneas eléctricas.

3. Las líneas principales de distribución:

Si no se encontró un problema en la subestación de distribución, las líneas de distribución serán inspeccionadas.

Estas líneas llevan la energía a grandes grupos de consumidores en las comunidades o subdivisiones.

4. Líneas de media tensión:

Si todavía hay interrupciones eléctricas en zonas más pequeñas, las líneas de suministro (también conocidas como líneas de media tensión) son inspeccionadas. Estas líneas suministran energía a los transformadores, montados sobre los postes o en unas bases de cemento para las líneas de servicio subterráneas, fuera de las empresas, escuelas y hogares.

5. Casas individuales:

Si tu casa se queda sin energía, la línea de servicio entre el transformador y tu casa podrá tener que repararse.

Es importante llamar para reportar un apagón; esto ayuda al equipo de linieros a aislar los problemas locales.

Cómo reportar apagones a Magic Valley Electric Cooperative



• Aplicación móvil de MVEC App



• En línea: magicvalley.coop



• Llámanos al 866-225-5683

AYUDANDO A NUESTROS MIEMBROS A PROGRESAR

MAGIC VALLEY OTORGA \$105K EN BECAS ESCOLARES

En Magic Valley, sabemos que nuestros miembros se esfuerzan cada día para progresar, aprendiendo a descubrir su propio camino, para abrir sus alas y así, construir un futuro mejor. Nuestro compromiso es proporcionar energía confiable y los recursos para que nuestras futuras generaciones desarrollen su potencial.

El grupo de estudiantes ganadores de la beca 2018 fueron homenajeados el 16 de abril en la Junta Anual de Magic Valley que se celebró en Harlingen.



Estudiantes: Shaena Reyes, Mariah Gutierrez, Marcus Jay Ramirez II, Jerry Callen Lefner, Karen Jimenez, Miguel Angel Lopez, Adrian Garza



ESTUDIANTES DE YOUTH TOUR 2018

Este año, Magic Valley enviará a cuatro estudiantes sobresalientes de nuestra región a Washington D.C., del 6 hasta el 15 de junio, para ver de primera mano cómo funciona nuestro gobierno nacional. Los estudiantes tendrán la oportunidad de conocer a nuestros miembros del Congreso, escuchar inspiradores discursos y reunirse con más de 1,600 jóvenes estudiantes de otras Cooperativas Eléctricas de nuestra nación.

Desde los campos de batalla de Gettysburg, hasta los salones del Congreso en Washington, D.C., las y los jóvenes estudiantes podrán explorar las lecciones de liderazgo de la historia de nuestra nación y sumergirse en el espíritu cooperativista.

Las y los estudiantes también visitarán sitios históricos, como la Catedral Nacional de Washington, el Cementerio Nacional de Arlington y los museos Smithsonian.

El grupo de estudiantes ganadores de programa Youth Tour fueron homenajeados el 16 de abril en la Junta Anual de Magic Valley que se celebró en Harlingen.



Estudiantes: Jonathan Sherchand, Fatima Figueroa, Andrea Garcia, Jose Esparza III



**“SOY MARCUS Y MI COOPERATIVA
ME DA LUZ Y FUERZA ”**

Nuestro compromiso es proporcionar energía confiable y recursos para que nuestras futuras generaciones desarrollen su potencial.

Magic Valley
MVEC
Electric Cooperative

AYUDANDO A NUESTROS MIEMBROS A PROGRESAR

MAGICVALLEY.COOP

Magic Valley Electric Cooperative

Junta Anual 2018

Los sonidos de una reunión entre vecinos y amigos llenó el aire en la celebración de la Junta Anual de Magic Valley Electric Cooperative que se celebró en el Auditorio Municipal de Harlingen. "Hola, ¿cómo estás?" "¿Cómo está tu nuevo bebé?" "Hi, how are you?"

Las y los miembros de Magic Valley conforman una comunidad, aunque muy amplia, ya que abarca cinco condados.

Desde McAllen y Pharr, San Benito, Los Indios, Harlingen y Weslaco, 900 personas de los extensos siete distritos asistieron a la junta para aprender sobre el progreso de la cooperativa en el 2017 y los planes a futuro para el año 2018.

Magic Valley, la tercera cooperativa más grande de Texas, mostró su agradecimiento a aquellos que se tomaron su tiempo para asistir a la junta, ya que regalaron abrazos, sonrisas y sobre todo una bolsa de regalo color naranja llena de sorpresas: un pluviómetro, también conocido como medidor de lluvia, tabla de cortar, cepillo para lavar verduras, clips para bolsas de fritos, mini-costurero/Set manicura, matamoscas, desinfectante para manos y mucho más.

"Trato de venir cada año," dijo Leo E. Hernández, miembro desde 1970. Su gorro tenía el logotipo de la Segunda División Blindada, recordando su servicio militar en Alemania hace unos 50 años. "Me gusta venir para conocer nueva gente y Magic Valley es una muy buena empresa. Responden rápido y nadie me da un trato mejor que el de ellos."



El miembro más joven de la familia Magic Valley que asistió a la junta fue Jayla Madison Torres con tan solo ocho meses, quien fue desde Weslaco con sus padres Del y Lorenzo Torres y dos hermanos. Lorenzo dijo que su familia había estado asistiendo a la junta anual desde hace 18 años. "Estamos aquí en agradecimiento, cuando hay tormentas y se va la luz, el personal de Magic Valley restaura la energía enseguida. También nos gusta mantenernos informados sobre el crecimiento de Magic Valley."

Edna Junge asistió con 12 vecinos que son Winter Texans que ya viven en el Valle durante todo el año en Lakewood Village en Harlingen. "Vengo cada año, aunque ya tengo una docena de matamoscas," bromeó. "Me gusta enterarme de lo que está pasando."

En el lobby del auditorio había muchos empleados de Magic Valley (las personas detrás del servicio eléctrico) disponibles para hablar con los miembros de la cooperativa. La Coordinadora de Capacitación de Magic Valley, Anabella Ramos, explicó sobre el entrenamiento en las habilidades "blandas": escuchar, tratar a las personas con respeto, solución de problemas, son la base para dar un buen servicio a los miembros de la cooperativa. "Las habilidades blandas son el corazón del servicio al cliente. Estas habilidades nos permiten ponernos en el lugar de la otra persona y entender lo que es importante para ella. El poder conectarse con clientes y compañeros nos motiva a servir a nuestros miembros al máximo de nuestras capacidades."

Debbie Bocanegra, Gerente de Recursos Humanos de Magic Valley, quien empezó a trabajar para Magic Valley después de su graduación de High School, trabajó medio tiempo mientras asistía a la universidad y nunca ha querido trabajar en ninguna otra parte. Debbie escuchaba mientras Gina Alvarez de Harlingen hablaba sobre su asistencia a la junta anual durante los últimos 18 años. "Me encanta el ambiente, la información, la bolsa de regalo y los premios." Gina dice que con frecuencia obsequia su bolsa de regalo de Magic Valley a sus amigos y así les hace la recomendación de hacerse miembros de Magic Valley. "Ahora, que está disponible en línea el mapa de servicio de Magic Valley, puedo decirles dónde está disponible el servicio."

En el área de la revista de Texas Co-op Power, Rebecca Elizondo platicó con los miembros de Magic Valley. "Nos gusta recordarles que la revista de Texas Co-op Power tiene noticias sobre nuestra comunidad." Incluye artículos sobre excursiones de un día en el Valle del Río Grande, recetas enviadas por miembros. Rebecca entregó paquetes de semillas de flores silvestres y boletos para la rifa de una canasta gratis. En la siguiente mesa, las y los miembros podían tomar gratis la tarjeta de Co-op Connections que ofrece descuentos para renta de autos, hoteles y farmacias. También, Magic Valley ofreció gratuitamente servicio de traducción del inglés al español para permitirles a

quienes hablan español seguir cada palabra durante la presentación.

Dentro del auditorio, casi cada asiento se llenó cuando el Dr. Martín García, Presidente de la Junta de Directores, presentó su informe. Las y los miembros escucharon que \$5.6 millones de dólares fueron regresados a los miembros de MVEC como créditos de capital en 2017. La cooperativa añadió 2,143 miembros el año pasado, alcanzando un total de más de 99,000 miembros y 114,297 medidores conectados (escuelas, granjas, negocios y centros comerciales suelen tener más de un medidor.)

Otras noticias incluyeron el nuevo portal en el sitio web de Magic Valley que permitirá a los miembros revisar su consumo de energía. El portal es parte del nuevo sistema operativo de Magic Valley, que se está integrando actualmente. El nuevo sistema operativo será integrado en aproximadamente 18 meses.

Al finalizar la noche, la rifa de los numerosos premios acaparó la atención de todos. Ken y Phyllis Robison, quienes fueron parte de un grupo de 15 vecinos que asistieron de Quiet Village II de Donna, dijeron que el viaje a Harlingen, valió la pena. Regresaron a casa con un certificado de descuento de \$100 en su factura eléctrica, al igual que otros tres miembros más.

Frances García de San Benito se emocionó después de ganar la rifa de Texas Co-op Power. Después de varios años de asistir a la junta anual, se llevó a casa una gran canasta de regalo. "A mí me gusta venir por los premios," dijo. "Me hubiera gustado ganar la camioneta, pero estoy encantada con esto. Y me encanta Magic Valley. El precio es bajo; cuando te llega la factura, no está tan mal. Además, el servicio es maravilloso. Y me encantan las recetas de la revista."

Desde la música en vivo hasta la rifa de premios, el ambiente de la junta anual de Magic Valley fue emocionante y sorprendente. Si no pudiste asistir a la junta este año, te invitamos para hacer el plan de asistir a la junta del próximo año y ser parte de la celebración.



HOW TO LOAD MONEY TO EZPREPAID

COMO AGREGAR FONDOS A LA CUENTA EZPREPAID



In Person
En persona



1-866-225-5683



www.magicvalley.coop



MVEC App

SIGN UP TODAY!

¡INSCRÍBETE HOY!

 magicvalley.coop

 866-225-5683



PAY WHEN YOU WANT, AND HOW YOU WANT.

PAGA CUANDO QUIERAS, Y COMO QUIERAS.



No late fees

No hay cargos por retraso



No deposit

No hay depósitos



No disconnection /
reconnection fees

No hay cargos de desconexión o reconexión




No credit check

No revisamos tu crédito

SIGN UP TODAY!

¡INSCRÍBETE HOY!

 magicvalley.coop

 866-225-5683